



TRADUZIONI DI SONDAGGI DI ALTA QUALITÀ LIONBRIDGE AIUTA CISCO A LOCALIZZARE I SONDAGGI E RACCOLIERE IL FEEDBACK IN 12 LINGUE

12
LINGUE

700,000
PAROLE TRADOTTE

100%
DI CONSEGNE PUNTUALI

L'IMPEGNO DI CISCO PER LA SODDISFAZIONE DEI PARTNER

Per Cisco la soddisfazione dei partner è molto importante. Il team Voice of a Partner (VoP) dell'azienda gestisce sondaggi e raccoglie feedback per analizzare e ottimizzare le esperienze dei partner. Il team ha collaborato con Lionbridge a due tipi di progetti:

- » Localizzazione delle domande del sondaggio annuale dall'inglese in 12 lingue
- » Traduzione delle risposte dei partner a cadenza trimestrale dalle lingue di destinazione in inglese

LA SFIDA

Il team VoP necessitava di un partner in grado di:

- » Supportare la localizzazione sia per i sondaggi scritti che per le risposte ricevute.
- » Gestire il gergo aziendale, che le persone esterne alla rete di Cisco potrebbero non comprendere.
- » Gestire risposte poco coerenti e correggerne eventuali errori di ortografia e grammatica.

INFORMAZIONI SUL CLIENTE

Cisco Systems, Inc. è una multinazionale americana nel settore delle tecnologie digitali per le comunicazioni, con sede a San Jose, in California. Cisco sviluppa, produce e vende hardware di rete, software, apparecchiature per le telecomunicazioni e altri servizi e prodotti tecnologici avanzati.

Cisco è una delle più grandi aziende tecnologiche al mondo, classificata all'82° posto nella lista Fortune 100, con oltre 51 miliardi di dollari di fatturato e circa 83.300 dipendenti.



LA SOLUZIONE

Forte della nostra partnership di lunga data, Lionbridge ha saputo affrontare le sfide tramite:

- » Impiego di linguisti con familiarità con le preferenze, il gergo e il settore di Cisco
- » Comunicazioni aperte
- » Identificazione dei tag linguistici
- » Gestione accurata delle memorie di traduzione (TM)
- » Gestione delle risposte poco coerenti e correzione di eventuali errori linguistici

Lionbridge ha migliorato i processi documentando e ottimizzando le pratiche esistenti, collaborando a stretto contatto con il team di vendita di Cisco ed eliminando gli scambi non necessari per accelerare i tempi di consegna.

"È stato fantastico lavorare con il team di Lionbridge e la sua capacità di rispettare scadenze ravvicinate ci ha permesso di raggiungere il nostro obiettivo. Lionbridge ha svolto il processo in modo ottimale e continueremo a lavorare con loro."

- Jill Lambert, Leader, Sales Operations presso Cisco

La partnership tra Lionbridge e Cisco dimostra l'impegno di Lionbridge verso i suoi clienti e la capacità di collaborare con team che hanno esigenze complesse e particolari.

Lionbridge svilupperà flussi di lavoro specifici, assicurando che i contenuti abbiano l'impatto desiderato.

I RISULTATI

Lionbridge ha localizzato i sondaggi annuali e le risposte trimestrali per il team VoP di Cisco, gestendo 700.000 parole in 12 lingue con il 100% di puntualità nelle consegne. Grazie alla collaborazione con Lionbridge, Cisco ha raccolto feedback accurati dai partner rafforzando le relazioni con loro.

Dal 2010, Lionbridge e Cisco hanno costruito una partnership solida, basata sulla fiducia e sulla collaborazione, estendendola a vari ambiti, incluso il team addetto alle vendite, che è parte integrante della collaborazione con il team Global Translation Services (GTS) di Cisco.